

заведения по адаптации. Позитивное влияние на адаптационные процессы имеют правильная организация учебных занятий, установление комфортного микроклимата в учебной группе. Преподаватели, работающие в интернациональной аудитории, должны обладать знаниями о социокультурных особенностях студентов, особенностях зарубежных образовательных систем, особенностях социализации.

Основным показателем адаптированности личности являются эмоциональные состояния. Положительные эмоции, которые человек испытывает в отношениях с друзьями, в бытовой сфере, удовлетворительное самочувствие, ощущение душевного комфорта — все это факторы адаптированности личности. Они могут выступать в качестве критериев диагностики эффективности сложившейся системы в работе с иностранными студентами.

Таким образом, чтобы адаптация проходила эффективно, и трудности, возникающие в данный период, были сведены к минимуму, иностранные студенты должны обладать достаточно хорошим уровнем знаний русского языка, достаточной информацией по вопросам проживания и обучения в нашей стране; условия проживания и обучения должны быть комфортными, а отношения с преподавателями и одногруппниками, студентами факультета и университета — доверительными и доброжелательными.

## **ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ФИЛОСОФИИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ ИНОСТРАННЫМ СТУДЕНТАМ-МЕДИКАМ**

*Вашко О. А., Белорусский государственный медицинский университет*

Освещение опыта и проблем межкультурной коммуникации в процессе преподавания философии на английском языке иностранным студентам является актуальным в связи с появлением во многих вузах Беларуси возможности получения образования на английском языке для иностранных студентов и ростом спроса на англоязычное обучение.

Семь лет назад БГМУ предоставил иностранным студентам возможность получения медицинского образования на английском языке. С каждым годом количество таких желающих существенно возрастает.

Аудитория представлена очень разнообразным составом, многие среди иностранных учащихся прибывают за вторым высшим образованием. В настоящее время это студенты из Ирана, Ливана, Ирака, Камеруна, Нигерии, Израиля, Шри-Ланки, Индии и других стран.

Сегодня в обязательный перечень изучаемых предметов среди гуманитарных дисциплин на втором курсе включен интегрированный модуль «Философия». Учебная программа курса «Философия» для иностранных студентов на английском языке соответствует типовой учеб-

ной программе по обязательному модулю «Философия» для учреждений высшего образования и учебной программе интегрированного модуля «Философия» БГМУ.

Однако преподаватель сталкивается с рядом проблем англоязычного общения в межкультурной коммуникации с иностранными студентами.

Во-первых, несмотря на то, что поступающие в БГМУ сдают тест по английскому языку, уровень владения английским у студентов различен. Философия как дисциплина представляет собой достаточно сложный материал по содержанию, имеет свой категориальный аппарат и свои смысловые значения терминов. Проблема заключается не только в понимании излагаемого содержания материала, но и в знании перевода иностранных слов студентами. Достаточно сложно понять английский иностранных студентов со стран Африки и Шри-Ланки, потому что их английское произношение имеет свою специфику. Кроме этого, так как для большинства студентов английский язык является иностранным, то существенной сложностью является восприятие новой информации на слух, особенно в рамках лекционных занятий.

Во-вторых, иностранные студенты обладают разным уровнем владения социокультурным знанием. Например, обычно иностранные студенты из Ливана значительно отличаются знаниями по философии, показывают глубокое понимание философских проблем, понимают преподавателя с полуслова, так как все ливанские школьники изучают курс философии как общеобязательный предмет в течение 1—2 лет в зависимости от школы. Также отличаются готовностью к восприятию философского материала иностранные учащиеся, получающие второе высшее образование.

В-третьих, вводит в затруднительное положение в ходе преподавания философии подбор категориального аппарата на английском и его использование. Например, в англоязычной литературе при раскрытии вопроса «теория идей Платона» используется категория «форма», а не «идея», как обычно прописывается в русскоязычной философии. Не всегда прямой перевод русскоязычных терминов соответствует тому, что используется в англоязычной философской литературе.

Данные проблемы влекут за собой следующие результаты.

1. Логика изложения и содержание курса философия на английском языке несколько отличается от содержания вопросов типовой учебной программы по философии. Возможно, необходимо ставить вопрос о разработке специальной программы по философии на английском языке иностранным студентам, которая бы коррелировала с существующими в англоязычной литературе материалами и отвечала бы уровню подготовки иностранного студента.

2. Происходит упрощение и даже примитивизация философского знания в процессе преподавания философии англоязычным иностранным студентам. Объяснение материала на должном профессиональном

уровне приводит к непониманию иностранными студентами философского материала, к полной пассивности и потере интереса к предмету.

3. До сих пор нерешенным остается вопрос того, к какой философской литературе для освоения курса «Философия» отсылать англоязычного студента, так как готового простого учебника, соответствующего белорусской типовой учебной программе по философии не существует, а его написание требует высокого уровня профессионализма в философии и английском, переводческих навыков и безукоризненного владения грамматикой иностранного языка.

Как подтвердила практика преподавания философии на английском языке иностранным студентам в БГМУ, то эффективны использование: разнообразных средств в обучении, например, презентаций, фильмов, схем и таблиц на доске; формы изложения материала в виде интерактивного диалога, а также метода Сократа — через выстраивание логической цепочки вопросов и умозаключений, с которыми не могут не согласиться студенты; игровых методов и работы по группам и в парах. В рамках преподавания философии иностранным студентам важно обращаться к обсуждению тем и проблем, актуальных для их культур и мировоззрения (например, очень важны тема «зороастризма» для иранцев, «арабская философия» для всех мусульман, «индийская философия» для студентов со Шри-Ланки), религиозных и культурных вопросов. Упрощает понимание студентами философского материала приведение ярких примеров, хотя порой достаточно сложно на примерах объяснить абстрактные категории и теоретические умозрительные понятия. Кроме этого, в раскрытии философских тем должна проявляться взаимосвязь с культурами, к которым принадлежат иностранные студенты. Важным и необходимым моментом в процессе преподавания предмета является контроль знаний, что мотивирует студентов к активному процессу обучения.

## **ОБУЧЕНИЕ ИНОФОНОВ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В КОНТЕКСТЕ БЕЛОРУССКОЙ КУЛЬТУРЫ**

*Вариченко Г. В., Кишкевич Е. В., Проконина Ж. В., Белорусский государственный университет*

Цель обучения русскому языку как иностранному в настоящее время определяется как овладение навыками и умениями, необходимыми для реализации способностей личности при осуществлении различных видов речевой деятельности в условиях межкультурной коммуникации, т. е. в условиях соприкосновения и взаимодействия различных культур.

Обучение русскому языку в условиях современной Беларуси рассматривается как обучение лексике и грамматическому строю языка в контексте белорусской культуры, под знаком белорусских культурных цен-